

TRADUZIONE

DECISIONE N. 5/2014 DEL CONSIGLIO DI ASSOCIAZIONE UE-AMERICA CENTRALE
del 7 novembre 2014
relativa alle indicazioni geografiche da includere nell'allegato XVIII dell'accordo [2015/1219]

IL CONSIGLIO DI ASSOCIAZIONE UE-AMERICA CENTRALE,

visto l'accordo che istituisce un'associazione tra l'Unione europea e i suoi Stati membri, da una parte, e l'America centrale, dall'altra («accordo»), in particolare l'articolo 245, paragrafo 2,

considerando quanto segue:

- (1) A norma dell'articolo 353, paragrafo 4, la parte IV dell'accordo è applicata a titolo provvisorio con Nicaragua, Honduras e Panama dal 1° agosto 2013, con El Salvador e Costa Rica dal 1° ottobre 2013 e con il Guatemala dal 1° dicembre 2013.
- (2) Le indicazioni geografiche dell'Unione europea e dell'America centrale, che sono elencate nell'allegato XVII dell'accordo o nella dichiarazione comune «Denominazioni per cui è stata chiesta la registrazione ai fini della protezione come indicazioni geografiche in una Repubblica della parte AC» e che successivamente sono state oggetto di esame favorevole a cura delle autorità competenti dell'altra parte, sono elencate nell'allegato XVIII, conformemente al titolo VI e al titolo XIII della parte IV dell'accordo,

HA ADOTTATO LA PRESENTE DECISIONE:

Articolo unico

Modifiche dell'allegato XVIII

Le indicazioni geografiche elencate nell'allegato della presente decisione sono incluse nell'allegato XVIII, parte A e parte B dell'accordo, come disposto nell'allegato della presente decisione.

La presente decisione è adottata mediante procedura scritta. Essa entra in vigore 90 giorni dopo la data in cui il segretario riceve debitamente firmata da tutte le parti.

Fatto a San José, Costa Rica, il 7 novembre 2014

ALLEGATO

DELLA DECISIONE N. 5/2014 DEL CONSIGLIO DI ASSOCIAZIONE UE-AMERICA CENTRALE

ALLEGATO XVIII

INDICAZIONI GEOGRAFICHE PROTETTE

PARTE A

Indicazioni geografiche della parte UE protette nelle Repubbliche della parte America centrale ai sensi del titolo VI (Proprietà intellettuale) della parte IV del presente accordo

STATO MEMBRO	DENOMINAZIONE	DESCRIZIONE O CLASSE DEL PRODOTTO
GERMANIA	Bayerisches Bier	Birra
GERMANIA	Münchener Bier	Birra
GERMANIA	Nürnberger Bratwürste/Nürnberger Rostbratwürste	Prodotti a base di carne (cotti, salati, affumicati ecc.)
IRLANDA	Irish Cream	Alcolici
IRLANDA	Irish whiskey/Uisce Beatha/Eireannach/Irish whiskey	Alcolici
GRECIA	Oύζο (Ouzo) ⁽¹⁾	Alcolici
GRECIA	Σάμος (Samos)	Vini
SPAGNA	Bierzo	Vini
SPAGNA	Brandy de Jerez	Alcolici
SPAGNA	Campo de Borja	Vini
SPAGNA	Cariñena	Vini
SPAGNA	Castilla	Vini
SPAGNA	Cataluña	Vini
SPAGNA	Cava	Vini
SPAGNA	Empordà	Vini
SPAGNA	Idiazábal	Formaggi
SPAGNA	Jamón de Teruel	Prodotti a base di carne (cotti, salati, affumicati ecc.) — Prosciutti
SPAGNA	Jerez — Xérès — Sherry	Vini
SPAGNA	Jijona	Prodotti di panetteria, pasticceria, confetteria e biscotteria — Torroni

⁽¹⁾ Prodotto della Grecia o di Cipro.

STATO MEMBRO	DENOMINAZIONE	DESCRIZIONE O CLASSE DEL PRODOTTO
SPAGNA	Jumilla	Vini
SPAGNA	La Mancha	Vini
SPAGNA	Los Pedroches	Prodotti a base di carne (cotti, salati, affumicati ecc.) — Prosciutti
SPAGNA	Málaga	Vini
SPAGNA	Manzanilla — Sanlúcar de Barrameda	Vini
SPAGNA	Navarra	Vini
SPAGNA	Penedès	Vini
SPAGNA	Priorat	Vini
SPAGNA	Queso Manchego ⁽¹⁾	Formaggi
SPAGNA	Rías Baixas	Vini
SPAGNA	Ribera del Duero	Vini
SPAGNA	Rioja	Vini
SPAGNA	Rueda	Vini
SPAGNA	Somontano	Vini
SPAGNA	Toro	Vini
SPAGNA	Turrón de Alicante	Prodotti di panetteria, pasticceria, confetteria e biscotteria — Torroni
SPAGNA	Utiel-Requena	Vini
SPAGNA	Valdepeñas	Vini
SPAGNA	Valenza	Vini
FRANCIA	Alsace	Vini
FRANCIA	Anjou	Vini
FRANCIA	Armagnac	Alcolici
FRANCIA	Beaujolais	Vini
FRANCIA	Bordeaux	Vini
FRANCIA	Bourgogne	Vini
FRANCIA	Brie de Meaux ⁽²⁾	Formaggi

⁽¹⁾ Registrato in Guatemala, Honduras, Nicaragua e Panama; procedure di opposizione pendenti in Costa Rica ed El Salvador.

⁽²⁾ Registrato in Costa Rica, El Salvador, Honduras, Nicaragua e Panama; procedura di opposizione pendente in Guatemala.

STATO MEMBRO	DENOMINAZIONE	DESCRIZIONE O CLASSE DEL PRODOTTO
FRANCIA	Cadillac	Vini
FRANCIA	Calvados	Alcolici
FRANCIA	Camembert de Normandie ⁽¹⁾	Formaggi
FRANCIA	Canard à foie gras du Sud-Ouest/Canard à foie gras du Sud-Ouest (Chalosse, Gascogne, Gers, Landes, Périgord, Quercy)	Prodotti a base di carne (cotti, salati, affumicati ecc.) — Anatre
FRANCIA	Chablis	Vini
FRANCIA	Champagne	Vini
FRANCIA	Châteauneuf-du-Pape	Vini
FRANCIA	Cognac	Alcolici
FRANCIA	Comté	Formaggi
FRANCIA	Côtes de Provence	Vini
FRANCIA	Côtes du Rhône	Vini
FRANCIA	Côtes du Roussillon	Vini
FRANCIA	Emmental de Savoie ⁽²⁾	Formaggi
FRANCIA	Graves	Vini
FRANCIA	Haut-Médoc	Vini
FRANCIA	Huile essentielle de lavande de Haute-Provence	Olio essenziale di lavanda
FRANCIA	Jambon de Bayonne	Prodotti a base di carne (cotti, salati, affumicati ecc.) — Prosciutti
FRANCIA	Languedoc (Coteaux du Languedoc)	Vini
FRANCIA	Margaux	Vini
FRANCIA	Médoc	Vini
FRANCIA	Pommard	Vini
FRANCIA	Pruneaux d'Agen/Pruneaux d'Agen mi-cuits	Ortofrutticoli e cereali, freschi o trasformati — Prugne secche cotte
FRANCIA	Reblochon	Formaggi
FRANCIA	Rhum de la Martinique	Alcolici

⁽¹⁾ Registrato in Costa Rica, El Salvador, Honduras, Nicaragua e Panama; procedure di opposizione pendenti in Guatemala.

⁽²⁾ Registrato in Costa Rica, El Salvador, Honduras, Nicaragua e Panama; procedure di opposizione pendenti in Guatemala.

STATO MEMBRO	DENOMINAZIONE	DESCRIZIONE O CLASSE DEL PRODOTTO
FRANCIA	Romanée Saint-Vivant	Vini
FRANCIA	Roquefort	Formaggi
FRANCIA	Saint-Emilion	Vini
FRANCIA	Saint-Julien	Vini
FRANCIA	Sauternes	Vini
FRANCIA	Val de Loire	Vini
ITALIA	Asti	Vini
ITALIA	Barbaresco	Vini
ITALIA	Barbera d'Alba	Vini
ITALIA	Barbera d'Asti	Vini
ITALIA	Barolo	Vini
ITALIA	Brachetto d'Acqui	Vini
ITALIA	Conegliano — Valdobbiadene — Prosecco	Vini
ITALIA	Dolcetto d'Alba	Vini
ITALIA	Fontina ⁽¹⁾	Formaggi
ITALIA	Franciacorta	Vini
ITALIA	Gorgonzola ⁽²⁾	Formaggi
ITALIA	Grana Padano	Formaggi
ITALIA	Grappa	Alcolici
ITALIA	Mortadella Bologna	Prodotti a base di carne (cotti, salati, affumicati ecc.)
ITALIA	Parmigiano Reggiano ⁽³⁾	Formaggi
ITALIA	Prosciutto di Parma ⁽⁴⁾	Prodotti a base di carne (cotti, salati, affumicati ecc.) — Prosciutti
ITALIA	Prosciutto di S. Daniele/Prosciutto di San Daniele	Prodotti a base di carne (cotti, salati, affumicati ecc.) — Prosciutti
ITALIA	Prosciutto Toscano	Prodotti a base di carne (cotti, salati, affumicati ecc.) — Prosciutti

⁽¹⁾ Registrato in El Salvador, Guatemala, Honduras, Nicaragua e Panama; procedura di opposizione pendente in Costa Rica.

⁽²⁾ Registrato in Guatemala, Honduras, Nicaragua e Panama; procedure di opposizione pendenti in Costa Rica ed El Salvador.

⁽³⁾ Registrato in Honduras, Nicaragua e Panama; procedure di opposizione pendenti in Costa Rica, El Salvador e Guatemala.

⁽⁴⁾ Registrato in Costa Rica, Guatemala, Honduras, Nicaragua e Panama; procedura di opposizione pendente in El Salvador.

STATO MEMBRO	DENOMINAZIONE	DESCRIZIONE O CLASSE DEL PRODOTTO
ITALIA	Provolone Valpadana ⁽¹⁾	Formaggi
ITALIA	Soave	Vini
ITALIA	Taleggio	Formaggi
ITALIA	Toscano	Oli e grassi (burro, margarina, olio ecc.) — Olio d'oliva
ITALIA	Toscano/Toscana	Vini
ITALIA	Vino Nobile di Montepulciano	Vini
CIPRO	Ζιβανία/Τζιβανία/Ζιβάνα (Zivania)	Alcolici
CIPRO	Κουμανδάρια (Commandaria)	Vini
CIPRO	Ούζο (Ouzo) ⁽²⁾	Alcolici
UNGHERIA	Pálinka	Alcolici
UNGHERIA	Szegedi téliszalámi/Szegedi szalámi	Prodotti a base di carne (cotti, salati, affumicati ecc.)
UNGHERIA	Tokaj	Vini
UNGHERIA	Törkölypálinka	Alcolici
AUSTRIA	Inländerrum	Alcolici
AUSTRIA	Jägertee/Jagertee/Jagatee	Alcolici
POLONIA	Polska Wódka/Polish Vodka	Alcolici
POLONIA	Wódka ziołowa z Niziny Północnopodlaskiej aromatyzowana ekstraktem z trawy żubrowej/ Herbal vodka from the North Podlasie Low-land aromatised with an extract of bison grass	Alcolici
PORTOGALLO	Douro	Vini
PORTOGALLO	Porto/Port/Oporto	Vini
SLOVACCHIA	Vinohradnícka oblasť Tokaj	Vini
SVEZIA	Svensk Vodka/Swedish Vodka	Alcolici
REGNO UNITO	Scotch Whisky	Alcolici

⁽¹⁾ Registrato in El Salvador, Honduras, Nicaragua e Panama; procedure di opposizione pendenti in Costa Rica e Guatemala.

⁽²⁾ Prodotto della Grecia o di Cipro.

PARTE B

Indicazioni geografiche delle Repubbliche della parte America centrale protette nella parte UE ai sensi del titolo VI (Proprietà intellettuale) della parte IV del presente accordo

PAESE	DENOMINAZIONE	PRODOTTI
Costa Rica	Café de Costa Rica	Caffè
Costa Rica	Banano de Costa Rica	Banane
EL SALVADOR	Café Apaneca-Ilamapetec	Caffè
EL SALVADOR	Bálsamo de El Salvador	Balsamo
GUATEMALA	Café Antigua	Caffè
GUATEMALA	Ron de Guatemala	Alcolici
HONDURAS	Cafés del Occidente Hondureño (H W C)	Caffè
HONDURAS	Café de Marcala	Caffè
PANAMA	Seco de Panamá	Alcolici